

TABLE DES MATIÈRES

Rafaèle AUDOUBERT

Introduction.

Plurivocalité et polyphonies, une voie vers la modernité? 7

Jean GOLDZINK

Conférence inaugurale. Polyphonie, plurivocalité, polysémie 13

Vito AVARELLO

La polyphonie, un signe de modernité littéraire?

Esquisse d'une approche phénoménologique 21

Yves FOURNIER

Polyphonie musicale.

Discours hétérogènes, discours homogènes? 37

Jean DUCHAMP

La polyphonie à la Renaissance, entre contraintes et sens.

Un exemple avec la déploration sur la mort d'Érasme

(Lyon, Jacques Moderne, 1538) 47

Amina HOUARA

Organiser la parole « populaire » et proverbiale.

Structure du système polyphonique

dans les *Évangiles des Quenouilles* 63

Marc DESMET

Por la sierras de Madrid de Francisco de Peñalosa

et le point médian de la polyphonie en Espagne,

entre l'ancien et le nouveau 77

- Fabrice QUERO
 À la croisée des voix et des discours.
 De quelques coïncidences entre le *Diálogo del nacimiento* de Torres Naharro, les deux dialogues d'Alfonso de Valdés et le *Viaje de Turquía* 93
- Elena PAROLI
 Polyphonie et plurivocité dans la pratique picturale et dans l'écriture de Léonard de Vinci 113
- Pascaline NICOU
 Pluri-vocalité dans la traduction de Robert Tofte du *Roland Amoureux* de Boiardo.
 Une traduction sous le prisme du théâtre de Shakespeare 131
- Adrián IZQUIERDO
 « J'en suis l'architecte ». Juste Lipse, Pierre Matthieu et la construction du discours historiographique et politique à la Renaissance 143
- Aude PLOZNER
 Polyphonie narrative et fragmentation du récit dans l'épisode de la Sierra Morena du *Quichotte* de Cervantès.
 Un épisode à l'avant-garde du roman policier ? 169
- Manuel Ángel CANDELAS COLODRÓN
 Notas sobre la modernidad de la poesía de Quevedo 179
- Rafaèle AUDOUBERT
 Notes sur la poésie de Francisco de Quevedo.
 Les polyphonies d'un individualisme universel... et moderne ? . . . 189
- Gaëlle LE GAL-GRASSET
 Dialogue avec le traître. Polyphonie de la métalepse dans *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán 213
- Geoffrey PAULY
 Le poète comme cortège de voix.
 Écrire et réciter la poésie dans l'œuvre de Jacques Roubaud 231

| | |
|----------------------|-----|
| Bibliographie | 247 |
| Index des noms | 269 |
| Résumés | 279 |